

### Bizkaia

Arrazola (Atxondo): íjéra  
Arrieta: íjéra  
Bakio: íjéra  
Bermeo: ísára  
Berriz: íjéra  
Bolibar: ísára  
Busturia: íjéra  
Dima: íjéra  
Elantxobe: ísára  
Elorrio: ísára  
Errigoiti: íjéra  
Etxebarri: íjéra  
Etxebarria: ísára, ísára  
Gamiz-Fika: íjéra  
Getxo: [aspiko] íjéra  
Gizaburuaga: íjéra  
Ibarruri (Muxika): ísára  
Kortezubi: íjéra  
Larrabetzu: íjéra  
Laukiz: ísára  
Leioa: íjéra  
Lekeitio: íjéra  
Lemoa: ísára  
Lemoiz: íjéra  
Mañaria: íjéra  
Mendata: íjéra  
Mungia: íjéra  
Ondarroa: íjéra  
Orozko: ísára  
Otxandio: íjéra  
Sondika: íjéra  
Zaratamo: íjéra  
Zeanuri: íjéra  
Zeberio: íjéra  
Zollo (Arrankudiaga): íjéra  
Zornotza: íjéra

### Araba

Aramaio: ísára

### Gipuzkoa

Aia: mañdiré  
Amezketza: mañdéré, ojaltsurí  
Andoain: mándiré  
Araotz (Oñati): ísára  
Arrasate: íjéra

Arroa (Zestoa): isará, \*mandiré  
Asteasu: mañdiré  
Ataun: isará, mañderá  
Azkoitia: ísára  
Azpeitia: ísára  
Beasain: isara, \*ojál  
Beizama: mañdirá, \*ísará  
Bergara: ísára  
Deba: ísára, ísára  
Donostia: mañdára  
Eibar: ísára  
Elduain: mañdiré  
Elgoibar: ísaría (mark.), ísára  
Errezil: mañdiré, ísára  
Ezkio-Itsaso: ísára  
Getaria: mandirá, aspísaré  
Hernani: mañdiré  
Hondarribia: mañdire  
Ikaztegieta: mañdire, ísára  
Lasarte-Oria: mañdiré  
Legazpi: ísára  
Leintz Gatzaga: ísára  
Mendaro: ísára  
Oiartzun: mañdiré  
Oñati: ísára  
Orexa: mañdére  
Orio: mañdiré  
Pasaia: mañdiré  
Tolosa: mañdiré  
Urretxu: ísára  
Zegama: isará

### Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: mándre  
Alkotz: mañdéréak (mark.)  
Aniz: mañdiré  
Arbizu: mañdére  
Beruete: máñdderé  
Donamaria: mañdiré  
Dorrao / Torrano: meñddére  
Erratzu: mañdire  
Etxalar: mañdiré  
Etxaleku: mañderé  
Etxarri (Larraun): máñdderé  
Eugi: mañdré  
Ezkurra: máñdderé  
Gaintza: mañdderé  
Goizueta: mandiré, ójal

Igoa: máñddiré, máñdderé  
Jaurrieta: mándre  
Leitza: máñddaré  
Lekaroz: mañdire  
Luzaide / Valcarlos: miíse  
Mezkiritz: mañdre  
Oderitz: máñdderé  
Suarbe: mañdére  
Sunbilla: mañdiré  
Urdiain: ísára  
Zilbeti: mañdre  
Zugarramurdi: miíji

### Lapurdi

Ahetze: miíje  
Arrangoitze: miíse  
Azkaine: miíje  
Bardoze: mihíse  
Beskoitze: mihíje  
Donibane Lohizune: miíse  
Hazparne: miíse  
Hendaia: míse  
Itsasu: miíje  
Makea: miíje  
Mugerre: mihíse  
Sara: miíse  
Senpere: miíje  
Urketa: mihíse  
Uztaritze: miíse

### Nafarroa Beherea

Aldude: miíse  
Arboti: mihíse  
Armendaritze: mihíse  
Arnegi: miíse  
Arrueta: mihíse  
Baigorri: mihíse  
Bastida: mihíse  
Behorlegi: miíse  
Bidarraí: mihíse  
Ezterenzubi: mihíse  
Gamarte: miíse  
Garrúze: miíse  
Irisarri: miíse  
Izturitze: mihíse  
Jutsi: mihíse  
Landibarre: mihíse  
Larabale: mihíse, mihíje

Uharte Garazi: miíse

### Zuberoa

Altzai: mihíse  
Altzurükü: mihíse  
Barkoxe: mihíse  
Domintxaine: mihíse  
Eskiula: mihíse, mihíse  
Larraine: mihíse  
Montori: mihíse  
Pagola: mihíse  
Santa Grazi: mihíse  
Sohüta: mihíse  
Urdiñarbe: mihíse  
Ürrüstoi: mihíse

### Mapan sartzen ez diren erantzunak:

## 1008. Mapa: sábana / drap / bed sheet

GALDERA: 35430; ALG: 1499; ALEANR: XI, 1411



	izera
	ixera
	izara
	isara
	ma(i)ndere
	maindre
	mañddere
	mihise
	miise
	miixe
	mise
	oial

- Zenbait herritan “oazal” hitza ere jaso da; jaso diren azalpenen arabera ‘sobrecama / dessus-de-lit’ da (Busturia, Arrazola, Legazpia). Beste batzuetan edredoiaren funtzioa betetzen zuena (Zegama, Itsaso, Errezil, Asteasu, Gaintza, Leitza, Ezkurra, Beruete, Igoa, Etxalar).

**Busturia:** *Oiasala da sobrecama...*  
**Goizueta:** *maindre* eta *oial* sinonimotzat jo dira.  
**Beruete:** *Máinddere ázpín ta oázalá gañín; zú sártzen tzáa máindderen gañín ta oázalan ázpín; oázalal éitten tzún máindderetáko, bíarren máindderé. Oáñ esáten dá máinddere gáñekoá ta ázpíkoá; urdún [esaten zen] ázpíko maíndderé ta oázalá.*  
**Zilbeti:** *larrie* eta *xea* hitz generikoak ematen dituzte oihal zuri motak neurriaren arabera bereizteko. Lehenak maíndereak adierazten ditu, bigarrenak eskuzapiak, burukoak eta abar...